Porównanie tłumaczeń Łukasza 6:44

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Każde bowiem drzewo z własnego owocu jest znane nie bowiem z cierni zbierają figi ani z krzaku cierniowego zbierają winnegrona |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Bo każde drzewo poznaje się po jego owocu;\* nie zbierają przecież fig z cierni ani winogron nie zrywają z ostu.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Każde bowiem drzewo z własnego owocu poznawane jest. Nie bowiem z cierni zbierają figi, ani z jeżyny winne grono zrywają. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Każde bowiem drzewo z własnego owocu jest znane nie bowiem z cierni zbierają figi ani z krzaku cierniowego zbierają winne-grona |

1. 1) <x>50 32:32</x>; <x>230 92:14-15</x>; <x>290 5:2</x>; <x>350 10:1</x>; <x>470 12:33</x>; <x>470 13:8</x>; <x>550 5:22</x>; <x>560 5:9</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) ostu, βάτος, lub: krzewu jeżyn. [↑](#footnote-ref-3)